



TEATROESPAÑOL



MADRID



TEATROESPAÑOL

19 – 23 abr

ZIP

Temporada 2016/17
SEMANA RADIKAL

KOKORO

Cía Lali Ayguadé

PREGÓN. CICLO DE LAS PEREGRINACIONES

Cía Vértebro

ANAR DE CARENES AL CEL

Cía Obskené / Sala Beckett

THE COURSE OF MEMORY

Cía Louisa Merino

WOHNWAGEN

Rémi Pradère

MURAL SONORO

Cía Cabosanroque

EXTRAÑOS MARES ARDEN

Txalo Toloza-Fernández / Laida Azcona

FAENA. CICLO DE LAS PEREGRINACIONES

Cía Vértebro

teatroespanol.es



MADRID

Dossier de prensa



TEATRO ESPAÑOL

 MADRID

 **ZIP**

Del 19 al 23 de abril

CABOSANROQUE

Intérpretes Laia Torrents y Roger Aixut

Fecha/horario 21 y 22 de abril / 22 h.

Lugar Fachada del Teatro Español - Plaza de Santa Ana

CICLO DE LAS PEREGRINACIONES

Idea Juan Diego Calzada

Creación e
interpretación
Iluminación Ángela López, Juan Diego Calzada y Nazario Díaz + invitados
Óscar G. Villegas

Fecha/horario **PREGÓN** – *ciclo de las peregrinaciones #3*
19 de abril/ 19 h.
FAENA – *ciclo de las peregrinaciones #4*
23 de abril/ 20:30 h.

Lugar Sala de ensayo -2 (función 19 de abril)
y Sala Principal (función 23 de abril)

KOKORO

Dirección Lali Ayguadé

Bailarines Anna Calsina Forrellad, Nicolas Coutsier, Sergi Parés y Diego
Sinniger de Salas

Compositor Josep Baldomà

Escenografía Xesca Salvà

Diseño de luces Fabiana Piccoli

Fecha/horario 19 de abril / 21 h.

Lugar Sala Margarita Xirgu

ANAR DE CARENES AL CEL

Dramaturgia	Albert Boronat y Judith Pujol
Dirección	Judith Pujol
Intérpretes	Ilona Muñoz, Riadd Ahmed, Alba Sotorra, Marcel Bagés y Àlex Guitart
Escenografía	Xesca Salvà
Iluminación	Dani Sánchez
Vestuario	Giulia Grumi
Diseño de sonido	Efrén Bellostes
Jefe técnico	Víctor Peralta
Producción	Nuri Santaló
Ayte de dirección	Andrea Ariel
Fecha/horario	20 de abril / 19:30 h. y 22 h.
Lugar	Sala Margarita Xirgu

THE COURSE OF MEMORY

Creación, dirección	Louisa Merino
Música	Pierre Omer
Intérpretes en escena	Un pequeño grupo de voluntarios de la ciudad
Intérpretes en vídeo	Nora Domínguez, Liliane Isaac, Rose Marie Mayeux, Rafaela Isaulde, Marifina Poquis, Dania del Pino, Pedro Villareal, Jessica Franca, Francisco López, Nicolás Temiño, Curro Hernández, María Luisa González, Delfina López, Pablo Riobó, Fernando Prego, Arantxa Emes, Miguel Hernández, Xavier Anidos, Baiana Plana, Seetha Peiris, Myriame Sage, Angela Jeangros, Karine Schnyder, Elmée Clerc, Jonás Lambelet, Silvio Palomo, Léo Gobin, Virginie Kaiser, Claire-Lola Nicolas, Alexandra Gerber, Monique Berrah, Jacqueline Bettex, Marie Anne Jenmonod, María Simmen
Realización vídeo	Montxo Hontavilla, Igor Urquiza, Daniel Rebner, Luis Lopera, Ximo Rojo, Roberto da Silva, Louisa Merino
Fecha/horario	20 de abril / 21 h. y 21 de abril / 20 h.
Lugar	Espacio Andrea D'Odorico

WOHNWAGEN

de Rémi Pràdere

Dirección

Max Grosse Majench y Anna Serrano

Intérpretes

Kira Anzizu, Guillem Barbosa, Max Grosse Majench, Elena Martín,
Laura Weissmahr y Oriol Puig

Dramaturgia

Gerard Vidal Barrena, Anna Serrano, Marc Salicrú y Max Grosse
Majench

Traducción

Max Grosse Majench

Espacio escénico

e iluminación

Marc Salicrú

Vestuario

Chloe Campbell

Música

Gerard Vidal Barrena

Diseño espacio sonoro

Jonathan Hamann

Fecha/horario

21 y 22 de abril / 20:30 h.

Lugar

Sala Principal

EXTRAÑOS MARES ARDEN

Puesta en escena y

dramaturgia

Txalo Toloza-Fernández

Intérpretes

Laida Azkona Goñi, Txalo Toloza-Fernández y Juan
Cristóbal Saavedra

Coreografía

Laida Azkona Goñi

Banda sonora original

y diseño del espacio sonoro

Juan Cristóbal Saavedra

Diseño espacial

y realización audiovisual

MiPrimerDrop

Diseño de luces

Ana Rovira

Fecha/horario

22 de abril / 20 h. y 23 de abril / 19 h.

Lugar

Sala Margarita Xirgu

Precio:

Entradas: 15 €

Abono ZIP: 70 €. Comprando entradas para todos los espectáculos del ZIP. Máximo 2
entradas por espectáculo. Venta del abono sólo en taquilla.



El Teatro Español quiere apostar por estar también al lado de las propuestas del teatro más radical. Vivimos un momento en el que todas las personas que pertenecemos al mundo de la creación buscamos un lenguaje que nos ayude a transmitir al público nuestras inquietudes, nuestras preguntas, nuestras reflexiones; un lenguaje que, en sí mismo, ya signifique esas reflexiones y ya sea la metáfora de ese mundo en el que vivimos.

Contamos para ello con unas compañías jóvenes que han apostado por la lucha contra el proceso de envejecimiento del lenguaje convencional. Les ofrecemos todo el edificio del Español, para que lo “oKupen” según sus necesidades. Queremos que formen parte de nuestra programación habitual. Y queremos que el Teatro Español teja una red de difusión de esas iniciativas más rompedoras.

Carme Portaceli

CABOSANROQUE

Sobre el espectáculo:

cabosanroque presenta *Mural Sonoro*, un retablo contemporáneo de 12x6 metros. Una gran estantería que almacenará toda la colección de sonidos de cabosanroque que salen de sus collages mecánico-sonoros. El muro blanco y liso, el edificio de oficinas, la pared con graffitis, etc., se desdoblarán con una nueva piel sonora, rugosa, de textura mecánica. Un concierto vertical sinfónico que va desde las piezas más delicadas hasta la música de baile desenfundada pasando por la protoelectrónica.

Una invitación a entender la multiplicidad del mundo sonoro, a encontrar un significado oculto y aprehender la magnitud de lo maravilloso ante el descubrimiento de cada nuevo sonido y su sentido dentro de la obra.

Dentro de la programación de ZIP, se celebrarán 2 conciertos verticales de una duración de una hora, que tendrán lugar los días 21 y 22 de abril a las 22 horas en la Plaza Santa Ana.

Actividad gratuita.

Sobre la compañía:

cabosanroque es actualmente un dúo de artistas sonoros, constructores de sonidos que se aplican a diferentes ámbitos como instalaciones sonoras, artes escénicas o música, siempre trabajando con el sonido y las capacidades expresivas de la máquina y sus posibilidades para vehicular emociones.

cabosanroque nació en Barcelona en 2001 como numeroso colectivo musical, tomando prestado su nombre de un viejo transatlántico. Actualmente está integrado por Laia Torrents (ingeniera industrial), y Roger Aixut (arquitecto). Ambos músicos.

A caballo entre grupo de rock, artistas plásticos y performers, cabosanroque hace explotar las categorías gracias a sus artefactos: materia y onda, máquinas musicales e instrumentos que hacen ruido, objetos en serie que se vuelven únicos en sus collages mecánico-sonoros. En catorce años de existencia han generado una población heteróclita de máquinas musicales que viajan de una escena a otra y han colaborado con grandes nombres de la escena musical, popular y experimental, y de las artes escénicas y plásticas.

Más información: <https://cabosanroque.wordpress.com/>

CICLO DE LAS PEREGRINACIONES

PREGÓN

ciclo de las peregrinaciones #3

19 abril, 19 h.

FAENA

ciclo de las peregrinaciones #4

23 abril, 20:30 h.

Sobre los espectáculos:

Nuestro *ciclo de las peregrinaciones* sirve como preámbulo a *Díptico por la Identidad*, y está constituido por una serie de piezas numeradas que hacen referencia al concepto de identidad permeable; un ejercicio colectivo de construcción e imaginación donde tratamos de informar de nuevas identidades, otorgarles visibilidad y acercarlas al *mainstream*.

Pregón y *Faena* son contextos concretos, fugaces, nutridos de elementos relacionados con el folclore, el activismo o el *site-specific*, donde ponemos en relación con comunidades específicas materiales o ideas extraídos del proyecto *Díptico por la Identidad*, con el objetivo inmediato de la experiencia, el goce y el chequeo. Dichos contextos, dispositivos performativos de apariencias diversas, son atravesados por la idea de que nuestra identidad no es algo inherente y que existe porque sí, sino que se imagina, inventa y representa.

Díptico por la Identidad supone una particular investigación llevada a cabo desde 2013 en torno a cuestiones de género e identidad, con el deseo de proponer un contexto de pensamiento y acción que ofrezca, a través de prácticas artísticas y políticas disidentes, conceptos permeables sobre la identidad. *Díptico por la Identidad* se estrenará en otoño de 2017 en el festival TNT (Terrassa Noves Tendències) de Cataluña.

Pregón es una estructura performativa que opera como paisaje, una escultura sonora cuyo núcleo coloca al espectador en el tránsito hacia la celebración. La pieza despliega una cartografía del deseo que atraviesa ejes temáticos como la disolución del yo en lo colectivo, la afirmación de las pulsiones o la facilitación del camino que conduce al éxtasis.

Faena es un concierto atravesado por la idea de trabajo, esfuerzo y construcción. Una ceremonia donde nuestros cuerpos empoderados contemplan cómo el género arde desde la periferia.

Sobre la compañía:

VÉRTEBRO son Ángela López, Juan Diego Calzada y Nazario Díaz. Desde 2007 funcionan como colectivo, generando sus poliédricas propuestas. El interés por la mixtura de disciplinas les confiere una permeable identidad.

Más información: <http://www.vertebro.es/>

KOKORO

Sobre el espectáculo:

Cuatro personas en búsqueda de su identidad.

La búsqueda del amor, su coherencia, su ausencia... La capacidad o incapacidad de amar.

¿Qué pasa cuando te encuentras en un estado de desorientación e incompreensión de una realidad que no sabes explicarte?

La ansiedad, esa mala compañera que confunde tu razón.

¿Dónde está la perfección? ¿Es el punto donde dos opuestos se encuentran? ¿Un punto de equilibrio y fragilidad a la vez?

¿El camino hacia la belleza pura? ¿El objetivo de todo ser humano?

¿Por qué no nos podemos morir sin ser importantes?

¿Es imprescindible encontrarle un significado a la vida?

¿Creemos en ángeles, dioses y el paraíso para tener esperanza?

A veces necesitamos aislarnos del mundo. El hombre tiene esa capacidad de abstraerse de su cuerpo y mente, convirtiéndose en un ente mecánico. Fuerza física. Bruta. Pura y dura. Lo terrible está encerrado en lo bello. La vida está basada en esta gran contradicción. Hasta llegar a lo absurdo. Debemos creer en nosotros mismos aunque tengamos miedo. La debilidad es grande. La fuerza, inútil.

Las cosas se transforman, se modifican o alteran... envejecen, se degradan. Pero todo se mueve y sigue. Andamos sin dirección pero seguimos adelante. Es nuestro sino. Nuestra razón de ser. Nuestra identidad.

Sobre la Compañía Lali Ayguade:

Lali Ayguade nació en Barcelona en 1980. En 1996 entró en el Institut de Teatre de Barcelona y un año después en la escuela belga de la coreógrafa Anne Teresa de Keersmarker PARTS. En el 2003 entró en la compañía Akram Khan como miembro permanente, en donde hizo las producciones: *Kaash*, *Ma*, *Bahok* (junto con el Ballet Nacional de la China), *Vertical road* y *Confluence*. También ha trabajado con Roberto Oliván (Enclave Dance Company) con la producción *HOMELAND* y la compañía Hofesh Shechter con las producciones *In Your Rooms*, *the Art of not looking back* y *Cult*. En 2005 montó su propio trabajo *Twice READ*, junto con el bailarín y coreógrafo eslovaco Anton Lachky. Entre 2007 y 2009 creó piezas de un formato más pequeño con el acróbata y payaso Joan Ramon Graell (actual director de la asociación de circo de Barcelona). En 2012 creó el trio Little Me con el bailarín coreano Young Jin Kim y el acróbata Joan Català, estrenado en el festival Salmon del Mercat de les Flors y por el aniversario de Ramon Llull creó el dueto *Encontre* con Joan Català y el músico Jordi Molina. En 2010 fue nominada como bailarina excepcional de los Premios de la Crítica de Londres.

Más información: <http://www.rotativaperformingarts.com/kokoro>

ANAR DE CARENES AL CEL

Sobre el espectáculo:

“Anar de carenes al cel (Ir de carenas al cielo)” es una expresión marítima catalana para designar el hecho de navegar con las crestas o quilla (volumen sumergido del buque) hacia arriba.

El espectáculo se sitúa en un territorio creativo mixto. La dramaturgia de Albert Boronat y Judith Pujol se ha generado alrededor de materiales y experiencias de los propios intérpretes y su relación con el Mediterráneo. El resultado de esta investigación es un artefacto compuesto por texto, proyecciones y música en directo, que propone un punto de encuentro entre la tradición y la contemporaneidad. De aquí emergen nuevas reflexiones sobre nuestra realidad, y cuestionan nuestra relación con temas universales como la historia, el género o la muerte.

Sobre la Compañía Obskené:

La compañía Obskené fue fundada en 2008 por Constanza Aguirre, Judith Pujol y Ricard Soler con ganas de arriesgar en proyectos innovadores. “Obskené” se refiere a obsceno, palabra que en su raíz griega significa “fuera” (ob-) “de escena” (-scè). Algunos de sus objetivos se basan en: investigar y desarrollar nuevas formas de teatro; generar sinergias de discursos sociales en las artes escénicas contemporáneas; cuestionar los estereotipos y los prejuicios en las narrativas expresivas; potenciar nuevos procesos de creación colectivos; hacer llegar las artes escénicas más allá de la arquitectura del teatro; generar diálogo y confrontación con los procesos creativos, de gestión y de producción; promover el diálogo creativo con los colectivos menos habituados al uso de teatro.

Hasta la fecha, han presentado más de una decena de espectáculos, siendo algunos de los más destacados: *Gran Rifa de un fabuloso viaje a México*, dirigido por Ricard Soler y Héctor Bourges; *Fuenteovejuna, breve tratado sobre las ovejas domésticas*; dirigido por Ricard Soler y dramaturgia de Anna Maria Ricart a partir del texto de Lope de Vega (Premio Max 2015); *Este no es un lugar adecuado para morir*, de Albert Boronat, dirigido por Judith Pujol. *PSP. País Sense Paraules*, de Dea Loher, dirigida por Judith Pujol; *Hamlet és mort* de Ewald Palmethofer, dirigido por Judith Pujol.

En la actualidad son compañía residente en la Sala Beckett de Barcelona, donde como resultado de esta residencia han estrenado en enero de 2017 el espectáculo *Anar de carenes al cel*.

Más información: <http://www.obskene.org>

THE COURSE OF MEMORY

Sobre el espectáculo:

Basada en el principio de alteridad, *The Course of Memory* es una autobiografía de la artista que dialoga con experiencias ajenas. Una visión de sí misma contada por otros, a través de recuerdos ínfimos prestados, rescatados a lo largo de varios años, en varios países. La pieza propone así un juego y una reflexión sobre el papel que juega “el otro” en la vida de cada uno de nosotros. ¿Hasta dónde reconstruir un recuerdo ajeno? ¿Cómo es la memoria de lugares y de personas que han sido vividos por otras personas? El espectador se convertirá ahora en custodio de estos recuerdos ajenos que le serán transfundidos.

La obra *Mapping Journeys*, de la que deriva esta nueva creación, fue presentada en el marco de varios festivales internacionales y en su trayectoria participaron más de 140 personas (entre voluntarios mayores, jóvenes actores, bailarines de edad avanzada y equipo local). Ahora, el juego de *The Course of Memory* viaja al encuentro de espectadores que nunca han conocido a esas otras personas que, a su vez, podrían ser ellos mismos.

En la obra participan como intérpretes un pequeño grupo de voluntarios de la ciudad en la que se presenta. La pieza se ensaya con ellos durante tres días antes de cada representación.

“Durante varios años he ido recuperando anécdotas de hechos sin importancia de personas que no conocía para Mapping Journeys. Desde entonces, todas esas anécdotas están inscritas en mi memoria, como un recuerdo propio de algo vivido. En algún lugar siguen existiendo junto con imágenes propias de vivencias efímeras. Y ahora, al mirar viejas fotografías, me vuelven a llevar a calles y a rincones que ya no existen, a gestos y acontecimientos que se difuminaron en el espacio y en el tiempo. Es hora de entregarlos a otros”.

Sobre la artista:

Louisa Merino es creadora y coreógrafa. Residió durante algunos años en Ginebra, donde estrenó varios trabajos y obtuvo el apoyo de diversas instituciones. Sus últimas creaciones se centran en la reconstrucción y cartografía de espacios y experiencias ajenas traídas de la memoria que se presentan tanto en escena como en intervenciones en espacios públicos como *site-specific*. Para ello se vale de elementos como la fotografía, el vídeo y la colaboración activa de personas que le prestan sus recuerdos. Sus obras se han presentado en festivales internacionales de diferentes países.

Más información: <http://www.louisamerino.com/web>

WOHNWAGEN

Sobre el espectáculo:

WOHNWAGEN significa caravana en alemán. Es una palabra compuesta por “wohnen”, vivir, y “wagen”, que puede significar vehículo pero también arriesgarse. ¿Vivir o arriesgarse? Estos dos conceptos son la raíz del conflicto entre la pareja protagonista. Emma y Anton se conocen en un bar, el Hada pone una rosa de por medio, Emma invita a Anton a su café diario y se enamoran. La felicidad parece estar asegurada. Entonces la Bruja les maldice con tan solo tres meses de enamoramiento. Emma quiere moverse, viajar y descubrir nuestro inmenso mundo, mientras que Anton prefiere vivir en un pequeño apartamento y disfrutar de las pequeñas cosas del día a día. El Demonio les ofrece la solución: comprar un “wohnwagen”. Podrán vivir y a la vez, viajar. Amor. El compromiso. La Bruja dice que el amor es odioso. Según el Hada, el amor es precioso. El Ángel únicamente quiere amor y lo único que quiere el Demonio es follar sin amor.

¿Vale la pena enamorarse aunque esté demostrado científicamente que, al cabo de tres años el sentimiento desaparece? ¿Vale la pena enamorarse cuando tu pareja está en la otra punta del mundo y la única posibilidad que queda son las relaciones a larga distancia mediante Skype, las redes sociales y otras tecnologías? ¿Vale la pena enamorarse en la época de Tinder, donde el amor es, en apariencia, más efímero que nunca? ¿Vale la pena si el mundo está lleno de potenciales amantes? ¿Vale la pena si la inteligencia artificial promete llegar muy pronto y cambiar la humanidad? ¿Vale la pena cantar canciones de amor que ya se han cantado millones de veces?

Sobre la compañía:

Había una vez un parisino y un barcelonés que se encontraron en Berlín, participando en diversos proyectos del P14, el grupo joven de experimentación del teatro Volksbühne am Rosa-Luxemburg-Platz. Allí les faltaba la verdad escénica y unos personajes con los que sentirse identificados. Las obras de Frank Castorf les parecían demasiado largas, y las de René Pollesch demasiado frías para su temperamento.

Tanto el uno como el otro estaban profundamente enamorados. Tanto les preocupaba el amor que incluso se preguntaban si valía la pena enamorarse. Lo que más les inspiró entonces fue una película protagonizada por una de las míticas parejas romántica de la gran pantalla: Kate Winslet y Leonardo DiCaprio. La película *Revolutionary Road* de Sam Mendes se convirtió en el punto de partida para su obra de teatro. La novela original, de Richard Yates, no la leyeron. Decidieron darle forma lírica, forma de cuento. De este modo podrían volver a la infancia, cuando todo el mundo era inocente y gozaba de películas de Disney, y enamorarse no resultaba ningún peligro.

Rémi Pradère dirige la primera versión de *DER WOHNWAGEN* con intérpretes del P14, estrenada en la Volksbühne en 2014. Se pudo ver en julio del mismo año en el Podewil berlinés y, finalmente, en la Sala Beckett de Barcelona en enero de 2015. En noviembre de 2016 *WOHNWAGEN* se estrena en La Seca - Espai Brossa con una nueva dramaturgia y dirección y con un equipo artístico totalmente renovado, proveniente de Madrid, Londres, Berlín, París y Barcelona. Hay esperanza. BzzzBangBang y lejos, muy lejos de aquí.

EXTRAÑOS MARES ARDEN

Sobre el espectáculo:

Un documental escénico de Txalo Toloza-Fernández en colaboración con Laida Azkona, sobre los cuerpos que deciden habitar el desierto más árido del planeta y su relación con la industria minera de principios del siglo XX, la industria armamentística y las grandes colecciones de arte contemporáneo.

Estrenado en Septiembre de 2014 en Festival TNT de Terrassa.

Tres personajes, una mujer y dos hombres, transforman frente a nuestros ojos la sala de un museo de arte contemporáneo en un trozo del Desierto de Atacama. Mientras se mueven y crean ven pasar sobre sus cuerpos la historia del desierto que han decidido habitar. El relato de cómo este trozo del mundo ha sido cuna de riquezas y barbaries durante siglos, de cómo ha sido explotada hasta el cansancio una y otra vez, y de cómo esa historia que nace en lo más profundo de Atacama se extiende por todo el mundo de la mano de las grandes fortunas que controlan el arte contemporáneo, la industria armamentística y las finanzas mundiales. Son sólo ellos tres en medio de la nada pero no están solos, ya que todo el desierto golpea con fuerza sobre ellos.

Sobre el creador:

Txalo Toloza-Fernández (Antofagasta, 1975) se forma como creador audiovisual en Santiago de Chile y Barcelona, donde reside y trabaja desde 1997. En 2005 crea el estudio audiovisual MiPrimerDrop.

Videoartista, performer, comisario de exposiciones y activista cultural, durante los últimos años ha especializado su trabajo en la creación audiovisual dirigida a las artes vivas. Es colaborador habitual de la performer Sònia Gómez, de la compañía mexicana de teatro documental Lagartijas tiradas al sol y es miembro de la Compañía FFF del director de escena Roger Bernat. *Extraños mares arden* es su tercer proyecto en compañía de la coreógrafa navarra Laida Azkona Goñi.

Entre otros festivales sus piezas han sido proyectadas en ARCO de Madrid, Festival Tokyo de Tokio, Festival Grec, Loop y Sónar de Barcelona, Il Coreografo Elettronico de Nápoles, Wiener Festwochen de Viena, KunstenFestivalDesarts de Bruselas, Transversales de México, Festival de Poesía de Barcelona y Crossing Festival de Pekín.

Más información: www.miprimerdrop.com